

**Комитет по использованию  
космического пространства  
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма***Юридический подкомитет**

Сорок восьмая сессия

789-е заседание

Четверг, 26 марта 2009 года, 10 час.

Вена

*Председатель: г-н Владимир КОПАЛ (Чешская Республика)**Заседание открывается в 10 час. 21 мин.*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Доброе утро, уважаемые делегаты! 789-е заседание Юридического подкомитета Комитета по мирному использованию космического пространства объявляю открытым. Прежде всего я хочу сообщить вам о нашей программе работы на утреннее заседание. Мы продолжим и, я надеюсь, завершим рассмотрение пункта 5 – информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций в области космического права. Мы также продолжим рассмотрение пункта 6 а) повестки дня – определение и делимитация космического пространства, и б) – характер и использование геостационарной орбиты. И мы продолжим рассмотрение пункта 7 – ядерные источники энергии. В конце нашего заседания соберется группа по пункту 6 а) – определение и делимитация космического пространства, под председательством господина Жозе Монсеррата Филио, Бразилия, на свое второе заседание.

Есть ли какие-то вопросы или замечания по предложенному графику? Нет. Тогда, уважаемые делегаты, прежде чем мы заслушаем выступление по пункту 5 повестки дня, я хочу проинформировать подкомитет, что Секретариат рассмотрел график нашей работы на нынешней сессии, по нашей просьбе от вчерашнего дня, и подготовил предварительное расписание работы для подкомитета. Как я понимаю, документы

распространяются в зале в качестве неофициального документа. Вы отметите, что в график внесены некоторые изменения, особенно что касается заседания рабочей группы, а также некоторые пункты, рассматриваемые на пленарном заседании, которые мы будем изучать на следующей неделе. Эти вопросы будут рассматриваться на день, а то и два раньше, для того чтобы выделить достаточно времени для двух рабочих групп.

Я хочу дать вам возможность ознакомиться с этими документами и подумать, прежде чем я предложу вам откомментировать этот документ. Я дам вам минут пять для ознакомления с документами. Все получили документ?

Все ли успели ознакомиться с документом? Есть ли у вас замечания? Председатель рабочей группы, пожалуйста.

**Г-н КАССАПОГЛУ** (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Спасибо, господин Председатель. Добрый день. У меня небольшое замечание по пункту 8 повестки дня. Проект протокола по космическому имуществу. Я вижу, что у нас пять заседаний для обсуждения этой тематики. Если я не ошибаюсь, у нас не будет сообщения о эволюции этого протокола до следующего понедельника, потому что представитель Международного института по унификации частного права... Его пока нет. Поэтому, как говорил один коллега, заместитель генерального секретаря Международного института по унификации частного

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комнаты D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



права, он прибудет в понедельник. Поэтому возникает вопрос, а что мы собираемся обсуждать сегодня во второй половине дня и завтра? И в первой, и во второй половине дня, то есть у нас три заседания для обсуждения вопроса, который по сути дела... Ну как бы это лучше сказать? Какая-то ненаучная фантастика! Так что вот у меня такая идея – что надо все заседания перенести на следующую неделю. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с французского*]: Я благодарю уважаемого представителя Греции за это выступление. Пусть секретарь нам объяснит. Уважаемый представитель Германии, пожалуйста.

**Г-н НЕЙМАНН** (Германия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Мы также понимаем следующим образом. Что представитель, который нам нужен, будет в понедельник, но не до понедельника. Поэтому я хочу поддержать то, что было сказано.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, уважаемый представитель Германии. Представитель Секретариата имеет слово.

**Г-н ХЕДМАН** (Секретариат) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Это правильно, Секретариату сообщили, что представитель Международного института по унификации частного права, господин Стампо, приедет только и будет здесь в понедельник после обеда. Эта информация была представлена Секретариату, мы уже организовали возможность провести такое совещание. Секретариат предлагает следующее. Давайте исключим пункт 8 из пятницы, то есть завтра у нас не будет пункта 8. Пункт 8 у нас будет в понедельник. И во вторник утром мы продолжим этот пункт. То есть сегодня, в четверг, Международный институт по унификации частного права не будет разбираться.

Итак, еще раз. Я хочу поправить то, что я сказал. Во-первых, в четверг, сегодня после обеда не будет рассмотрения пункта 8. Завтра, в пятницу, не будет рассмотрения пункта 8 утром, но после обеда пункт 8 оставлен для рассмотрения. В понедельник у нас будет пункт 8 утром и после обеда. И Секретариат также хочет представителя Международного института по унификации частного права на заседании во вторник.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо. Уважаемый представитель Греции имеет слово.

**Г-н КАССАПОГЛУ** (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Спасибо, господин Председатель. Прошу извинения, я не совсем согласен с предложением Секретариата. Я согласен не проводить дискуссию сегодня и завтра. Утром и после обеда не касаться пункта 8. Но единственное, на что могу пойти, – начать в понедельник утром. Поскольку представитель приедет после обеда в понедельник, мы могли бы начать дискуссию по существу, после того как он выступит. Поэтому я не знаю, почему мы не хотим исключить этот пункт сегодня и завтра. Я думаю, что нет насущной необходимости начать рассматривать этот пункт в срочном порядке. Если позволите, поскольку мы имеем другие очень важные пункты повестки дня – национальное законодательство, мы можем заменить, может быть, даже заменить, например, проект протокола. Конечно, при условии что будут согласны представители. Заменить другим, то есть сначала мы должны получить официальную точную информацию в отношении проекта протокола Международного института по унификации частного права, а потом уже обсуждать. Поэтому я не понимаю, почему мы все-таки оставляем этот пункт в какие-то дни.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с французского/английского*]: Благодарю вас, уважаемый представитель Греции. Согласен с вами, что вы очень беспокоитесь в отношении использования нашего времени. Конечно, это момент, который беспокоит всех нас. Это относится ко всему, ко всей работе, а также к работе рабочей группы. И конечно, вы, наверное, согласитесь со мной, но тем не менее мы хотели бы воспользоваться тем, что заслушаем ваши замечания. И могли бы начать в понедельник утром, потому что уже имеются предложения выступить. И конечно, потом мы подождем, когда нам представят заявления заместитель генерального секретаря господин Мартин Статфорд. Это он сделает после обеда в понедельник. Я согласен с вами, но может быть, можно было дать побольше времени для рабочей группы, новой, которая составлена, для того чтобы поработали над национальным законодательством.

Благодарю вас. Уважаемый представитель Италии имеет слово.

**Г-н МАРКИЗИО** (Италия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Мы не согласны совершенно с

представителем Греции, потому что он использует особые эпитеты для этого пункта повестки дня, а именно: говорит "научная фантастика" или "неправильное использование времени". Это неправильные формулировки. Мы должны в общем-то принести извинения подкомитету за такие выражения, которые здесь используют. И я думаю, что некоторые делегаты все-таки хотели бы сделать заявление по вопросам, которые мы планируем. Кроме того, что будет доклад от Международного института по унификации частного права, в рамках подкомитета. То есть в рамках общего обмена мнениями кто-то захочет выступить.

Некоторые страны представили этому подкомитету следующее. Что некоторые очень активно работали на межсессионной работе по решению вопроса проекта протокола. Поэтому они хотели бы выступить, может быть. Я не знаю, есть такие или нет, но во всяком случае это может быть. Подкомитет должен позволить выделить время, для того чтобы делегации выступили, если они пожелают, на этой неделе. Если, может быть, нет никого, кто хочет выступить, мы могли бы, может быть, продолжить нашу работу и прервать ее. То есть мы должны действительно одинаково подходить к любым вопросам, которые мы разбираем. И особенно возражать против таких формулировок, которые были представлены в отношении этого пункта нашей повестки дня. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас. Уважаемый представитель Чили имеет слово.

**Г-н ГОНСАЛЕС АНИНАТ** (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я вкратце отмечу следующее. Согласен с тем, что было сказано представителем Италии. Я не думаю, что мы должны какой-то хаос вводить в отношении обсуждения пунктов повестки дня. Конечно, любой пункт можно на какой-то основе *ad hoc* разобрать, но тем не менее я думаю, что... Я, например, во вторник хочу уехать в Чили и я не хочу оставлять все это на последний момент. Поэтому если мы поступим таким образом, я все-таки тогда выступлю по порядку ведения. Я думаю, что не надо искажать повестку дня и не нарушать порядок рассмотрения пунктов, что было утверждено заранее. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, уважаемый представитель Чили. Слово имеет уважаемый представитель Австрии.

**Г-жа МАРБУ** (Австрия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Хочу сказать о пункте 11 повестки дня. Первоначально его тоже запланировали рассматривать на второй неделе. Я хочу сказать, что ряд делегатов организовали свою рабочую деятельность таким образом, как предложили нам в повестке дня. Поэтому уважаемые представители Бельгии, Нидерландов придут. Они были очень активны по вопросу национального законодательства в межсессионный период, они придут специально для этого. Поэтому я хочу спросить у Секретариата: когда вы рассматривали изменения, вы подумали, почему вы хотите уже начать этот пункт 11 в пятницу после обеда? Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, уважаемый представитель Австрии. Пожалуйста, представитель Секретариата, ответьте.

**Г-жа ЭРНАНДЕС** (Секретариат) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Мы рассмотрели этот вопрос. Что касается пункта 11, будет одно заседание. Оно не мешает нам продлить дискуссию по этому пункту, если необходимо. Если кто-то хочет выступить в среду, мы сможем послушать этих делегатов. Я думаю, что мы заслушаем тех делегатов, которые придут. Но все равно это такое временное положение вещей. Конечно, необходимо будет подготовить доклад в четверг, в пятницу. Мы, наверное, будем в связи с этим подрабатывать немножко наши расписания. Но в любом случае все те, кто придет и захочет выступить, они выступят. Мы хотели немножко подработать эту повестку дня, с тем чтобы позволить поработать двум рабочим группам на следующей неделе, и выделить им еще дополнительное рабочее время на одно заседание. Мы, конечно, не хотели менять повестку дня. Мы, может быть, прекращаем рассмотрение пункта немного раньше, и если кто хочет выступить, пожалуйста, у нас будет много возможностей, которые позволят этим делегатам выступить. Тем не менее все-таки хотели больше времени дать рабочим группам. То есть позже, если делегаты хотят выступить, пожалуйста, они смогут это сделать.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, уважаемый представитель Секретариата, за ваше пояснение. Как я понимаю, для того чтобы прекратить эту дискуссию, я надеюсь, что Секретариат примет к сведению все эти замечания. Итак, мы сейчас работаем с документами под рубрикой "non paper". По просьбе делегатов мы обсуждаем этот вопрос.

Необходимо будет потом выпустить официальный документ, и вы там увидите, может быть, какие-то опущения с нашей стороны. Мы, может быть, не учли какие-то замечания или кто-то хочет сделать дополнительные замечания, но я думаю, что пока мы получили все необходимые замечания по документу под рубрикой "non paper".

Итак, позвольте продолжить нашу работу. Закончим наше рассмотрение пункта 5, а именно: информация по деятельности межправительственных и неправительственных организаций. Есть ли желающие выступить? Уважаемый представитель Греции, пожалуйста.

**Г-н КАССАПОГЛУ** (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Я просто хочу, господин Председатель, все-таки воспользоваться правом ответа в отношении замечания, которое было сделано моим дорогим другом и коллегой уважаемым представителем Италии в отношении двух определений, которыми я пользовался. Что касается выражения "научная фантастика", то это просто в юмористическом духе я сделал такое замечание. Я не думаю, что нужно продолжать принимать это всерьез. Я думаю, что каждый имеет право понять то или другое своим образом.

Теперь в отношении использования времени. Как я уже говорил, в ряде случаев время, которое нам выделяется, очень драгоценное, стоит очень дорого организация. И конечно, очень важно для нас поэтому экономить время. Я не понимаю, почему мы должны выходить за рамки нашего мандата. Что касается основных пунктов, то эта работа дополнительная. У меня создается впечатление, и я полностью стою за то, чтобы экономить время. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, уважаемый представитель Греции. Уважаемый представитель Чили имеет слово.

**Г-н ГОНСАЛЕС АНИНАТ** (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, я думаю, что мы должны, безусловно, следовать пунктам повестки дня. И мы должны ее выполнить. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Итак, у нас еще имеется один желающий выступить, уважаемый представитель Венесуэлы.

**Г-жа ОРОПЕЗА** (Венесуэла) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин

Председатель. Конечно, мы должны выполнить повестку дня, которая предложена. Любые изменения повлияют на возможность рассмотрения других пунктов повестки дня. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, уважаемый представитель Венесуэлы. Есть ли еще желающие выступить по этому конкретному вопросу? Нет желающих выступить. Прежде всего я хочу поблагодарить тех делегатов, за то, что они выразили свою точку зрения по этому дополнительному пункту. И я думаю, что здесь ничего не надо добавить к тем выводам, которые были сделаны ранее.

Теперь мы сосредоточим нашу работу на пункте повестки дня. Пункт 5. Мы надеемся, что мы закончим рассмотрение пункта 5 – информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций, имеющих отношение к космическому праву. Имеются ли желающие выступить? У нас нет желающих выступить среди делегатов, которые здесь, и от наблюдателей, которые хотели бы выступить по этому конкретному пункту. Поэтому я считаю, что... Представитель Чили имеет слово, простите.

**Пункт 5 повестки дня – "Информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций, имеющей отношение к космическому праву"**

**Г-н ГОНСАЛЕС АНИНАТ** (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я хочу начать с того, чтобы поздравить Секретариат за то, что отличного качества документацию представили нам по этому вопросу. Этот вопрос является очень важным. Это, конечно, основные вопросы, которые мы разбираем. И я думаю, что все это тесно связано с тем, что мы уже рассматривали по пункту 4 и пункту 7.

Ну теперь в отношении документа CRP.4. Этот документ является очень важным. Мы видим, что представлен материал по различным странам от университетов, которые организуют учебные курсы по этим вопросам. Я хочу спросить, может быть, можно было бы пригласить представителей таких университетов на наши заседания, с тем чтобы мы могли обмениваться точками зрения с этими представителями университетов? С тем чтобы можно было поговорить о космическом праве с представителями университетов. И тогда, может

быть, мы могли бы найти такую общую платформу нашей работы. Тем, чем занимается Международный институт по унификации частного права. Итак, будет 10 послов, 10 представителей университетов. Может быть, их можно было бы подключить к нашей работе? Я думаю, что этот вопрос представляет интерес для всех представителей, которые здесь присутствуют. Я говорю о том, что нам необходимо проводить учебную работу, распространять информацию. И с этим связано мое выступление.

Я думаю, что мы должны официально пригласить представителей университетов, о которых говорится в этом документе, CRP.4. Может быть, я даже и в своей стране мог бы поговорить с университетами, с тем чтобы они воспользовались этой важной возможностью. Конечно, это не привлечет никаких дополнительных бюджетных последствий; можно было бы организовать "круглый стол", с тем чтобы заслушать других по этому вопросу. Этот документ очень интересный, но каждый документ, конечно, не может охватить абсолютно все, что можно было бы сказать. И вероятно, какие-то пропуски, пробелы есть в этом документе.

Некоторые, например, подходят таким образом к этому праву, другие по-другому подходят. И я думаю, что даже концептуальные вопросы было бы интересно обсудить, если мы пригласим таких представителей. А именно послушать, какими подходами пользуются различные университеты. Я думаю, что это будет дополнительной движущей силой для дальнейшего рассмотрения этого вопроса. И я думаю, что также было бы хорошо послушать других представителей по этому вопросу. Это послужило бы созданию хорошей основы для разработки далее этого вопроса. Я думаю, что эти специалисты, которые работают в области образования, должны поучаствовать.

И кроме того, я также хотел бы попросить Секретариат обратить внимание на следующее. В прошлом году, когда КОПУОС проводил пленарные заседания, потом на Генеральной Ассамблее выступали представители, если я правильно помню, я думаю, что председатель комиссии должен был послать письмо университету Организации Объединенных Наций, с тем чтобы пригласить их принять участие в прениях. Но резолюция 63/... Я уже не помню точно, какая она была, я не помню точной формулировки, но в любом случае это была резолюция, которая просит направить письмо, с тем чтобы пригласить представителей от университета Организации Объединенных Наций. Это в общем-то обычная практика в системе Организации

Объединенных Наций, пригласить представителя. И Организация Объединенных Наций обязана по мандату пригласить таких представителей участвовать в этом совещании.

То есть два момента: запрос от меня и представители от университетов, можно было бы их пригласить, с тем чтобы они поучаствовали в нашей работе. Я считаю, что возможность продолжения обучения на более высоком уровне после получения высшего образования была бы очень полезной для специалистов, которые работают в этой области. Кроме того, также и с точки зрения обучения тоже очень важно. То есть все университеты, которые нам прислали свою документацию, отчеты, говорят о том, что это очень важная, полезная работа. Ну вот теперь я хотел бы сказать, что Председатель подкомитета и Председатель Комитета должны все-таки представить это предложение Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Представитель должен присутствовать на этом заседании, потому что всегда организуются какие-то совещания, касающиеся нашей работы. Я думаю, что представитель от нас тоже должен участвовать в Генеральной Ассамблее.

И кроме того, я хочу сказать, что... Например, в Париже я увидел книгу, которая очень меня заинтересовала. Я с автором связался, он говорил о том, что он работает в центре, который организует "круглые столы" и семинары по этим вопросам и симпозиумы в Европе. Например, Европа сотрудничала с Китаем или с другими странами. Я просто говорю об этом, потому что это все важная деятельность, которая осуществляется в разных местах. Поэтому мое второе предложение – это в отношении того, что мы, может быть, могли бы запросить представить представителей от этих учреждений на соответствующие совещания. И мы могли бы также провести какое-то особое заседание, с тем чтобы посмотреть, какие пункты могли бы включить в дальнейшую повестку дня, с тем чтобы действительно посмотреть, какие различные подходы используются для разработки законодательства по этим вопросам. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, уважаемый представитель Чили, за ваше очень интересное выступление, а именно ваши конкретные предложения, которые вы представили. Я думаю, что мы можем еще поговорить об этом, когда будем рассматривать пункт повестки дня, а именно связанный с потенциалом государств. А именно – создание потенциала в области космического права.

**Г-н ГОНСАЛЕС АНИНАТ** (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Господин Председатель, я полностью согласен с вами, что нужно поступить таким образом. И я думаю, что все, что вы сказали, совершенно правильно. Хочу заверить вас, что мы поддержим это. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас. Есть ли еще желающие выступить? Уважаемый представитель Греции.

**Г-н КАССАПОГЛУ** (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Я совершенно согласен с вашим предложением, господин Председатель. Давайте обговорим все это в рамках создания потенциала. Но для начала мне хотелось бы поздравить и поблагодарить Управление по космосу за большую работу, за два документа, которые мы получили. И я хотел бы... Я, конечно, совершенно согласен с предложениями моего коллеги из Чили, то есть в некотором смысле надо увязать это с Университетом Организации Объединенных Наций и с Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР).

В-третьих, хочу повторить то, что я уже повторял неоднократно, что, по данным из документа CRP.4, стоимость курсов по космическому праву, специализированных, чрезвычайно высокая. Где-то от десяти до тридцати, тридцати трех тысяч евро. 15–30 тысяч евро, будем так говорить. Поскольку две трети, а может быть даже больше, страдают от голода, страдают от экономического кризиса – не нынешнего, а постоянного экономического кризиса, который начался после деколонизации, я думаю, что это очень серьезный вызов. Участие в Европе – есть некоторые примеры. Это скорее предприятия, чем подлинные университеты, но они функционируют. Во всех странах Европы, Италии, Греции, Франции – все это бесплатно.

Как нам содействовать образованию международного космического права, если учесть такие расходы, такие большие расходы? На мой взгляд, это совершенно неприемлемо. Нельзя пытаться зарабатывать деньги на образовании. Это международное, общественное благо – знания. Вот, господин Председатель, замечание, которые я уже повторял и буду повторять. Спасибо вам за проявленное терпение.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, уважаемый представитель Греции, за этот вклад. А теперь я хочу дать слово наблюдателю от EUTELSAT.

**Г-н РОССИ** (EUTELSAT) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господа, я просто хотел сказать, что на данном этапе я не буду делать выступление в связи с пунктом 5 повестки дня, но я прошу отметить, что я сделаю заявление на следующей неделе от имени европейской организации спутниковой связи EUTELSAT при рассмотрении пункта 11, после выступления представителя Франции о новом французском законе о космической деятельности от июня 2008 года, о чем объявлял посол Франции при международных организациях в Вене. Он сказал об этом два дня назад. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, уважаемый представитель EUTELSAT, за вклад в нашу дискуссию. Кто у нас еще? Дамы и господа, мы исчерпали список на выступления. Есть ли еще делегации или наблюдатели, желающие выступить на данном этапе по пункту 5 – информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций в области космического права? Нет желающих? Тогда, мне кажется, мы завершим рассмотрение пункта 5 на данной сессии.

А теперь мы продолжим рассмотрение пункта 6 а) – определение и делимитация космического пространства и характер использования геостационарной орбиты. В моем списке уважаемый представитель Соединенных Штатов.

**Пункт 6 повестки дня – "Вопросы, касающиеся: а) определения и делимитации космического пространства; б) характера и использования геостационарной орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и справедливого использования геостационарной орбиты без ущерба для роли Международного союза электросвязи"**

**Г-н МАКДОНАЛД** (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель, за то, что вы дали мне возможность представить мнение Соединенных Штатов по вопросам определения и делимитации космического пространства, а также характер использования геостационарных орбит, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и справедливого использования геостационарных орбит без ущерба для роли Международного союза электросвязи.

Вначале я бы хотел прокомментировать первую часть повестки дня, вопросы определения и

делимитации космического пространства. Мы уже неоднократно заявляли, что, по мнению Соединенных Штатов, нет необходимости пытаться дать юридическое определение или делимитировать космическое пространство. Нынешние рамки не создали практических трудностей, и деятельность в космосе процветает. Учитывая создавшееся положение, попытки определить и делимитировать космическое пространство будут ненужным умозрительным упражнением, которое потенциально даже может усложнить ведущуюся деятельность, поскольку нельзя предусмотреть дальнейший технологический прогресс. Нынешние рамки сослужили хорошую службу, и мы должны продолжать действовать в нынешних рамках, пока не будут доказаны необходимость и практическая основа для выработки определений или делимитации. Данный подкомитет может действовать весьма эффективно и внести свой значимый вклад в решение практических проблем, которых мы здесь не усматриваем.

Что касается геостационарной орбиты, или ГСО, я хотел бы заявить о том, что мое правительство привержено справедливому доступу к ГСО всех государств, включая удовлетворение требования развивающихся стран относительно использования геостационарных орбит и спутниковой телесвязи вообще с юридической точки зрения. Это совершенно ясно, что ГСО является частью космического пространства, его использование регулируется договором о космосе 1967 года, а также договорами МСЭ. Как указано в статье 1 договора о космосе, космическое пространство свободно для исследования и использования всеми государствами без какой-либо дискриминации на основе равенства и в соответствии с международным правом. Статья 2 договора далее предусматривает, что космическое пространство не может быть предметом национального присвоения путем утверждения суверенитета, средством использования, оккупации или любым другим средством. В этих статьях говорится, что сторона договора о космосе не может присвоить позицию космического пространства, включая орбитальную позицию на ГСО, путем утверждения суверенитета или путем использования, даже повторного использования такой орбитальной позиции.

Как я уже говорил ранее, Соединенные Штаты привержены справедливому доступу к ГСО и принимают различные меры для содействия использованию ГСО и многих других уникальных орбит как части достояния человечества, включая свободное предоставление ГПС, бесплатное предоставление различных данных по метеорологии

и чрезвычайным ситуациям, поступающим с метеоспутников, информацию НУВА от полярных метеоспутников, данных спутников геостационарных орбит, которые занимаются окружающей средой, ГОЭС, включая информацию по ураганам, извержениям вулканов, наводнениям, засухам, и действуя в сотрудничестве с Россией, Францией и Канадой в рамках международной спутниковой программы по поиску и спасанию, для оказания помощи терпящим крушение судам и воздушным судам. Мы хотели бы, чтобы вы приняли к сведению наше мнение по данному пункту повестки дня. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, уважаемый представитель Соединенных Штатов, за это выступление по пункту 5 повестки дня, где вы остановились на двух элементах данного пункта повестки дня. Я имею в виду, на вопросе определения и делимитации космического пространства, а также на вопросе применения геостационарных орбит. Вы говорили о нынешней и будущей политики Соединенных Штатов в отношении этой проблемы.

Следующий оратор в моем списке уважаемый посол Чили.

**Г-н ГОНСАЛЕС АНИНАТ** (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Знаете, в моей стране говорят, что единственное, чему нельзя сопротивляться, это искушению. А искушение – это, собственно, вопрос, который вчера формулировался на заседании рабочей группы и который я хотел бы довести до пленарного заседания. Это искушение, которое возникло после выступления представителя Соединенных Штатов. Я хотел бы еще раз задать свой вопрос представителю Германии и делегации Соединенных Штатов, которые, как и другие делегации, наверняка верят в демократический диалог, что все мы заслуживаем внимания и заслуживаем ответа на наши вопросы, на что мы и рассчитываем.

Первое. Делегация Германии вчера говорила, что пока на настоящий момент нет нужды давать определение и делимитировать. А когда возникнет такая необходимость, по их мнению? Я не говорю, что сейчас это не нужно, это означает, что они пытаются заглянуть в будущее, думая, что это будет необходимо. Когда это произойдет? В XXI или в XXV веке, все равно, но хотя бы общее представление хотелось бы получить. Чтобы мои дети и мои внуки могли это учесть в ходе будущих переговоров.

Второе. Принимая во внимание, что я по крайней мере с моим ограниченным интеллектом делегата из страны, у которой нет всех возможностей, не услышал ни одного юридического аргумента. Я подчеркиваю – юридического аргумента – со стороны Соединенных Штатов по теме определения и делимитации. Хочу сказать, что нынешние рамки не являются адекватными. Это субъективное суждение. Субъективное суждение. Не приводилось никаких юридических аргументов. Поэтому я хочу спросить представителя Соединенных Штатов, как и представителя Германии, известно ли ему, а я верю в его колоссальные знания, известны ли ему какие-то области международного права, которые не имеют применения? И как можно к этому применять такие вещи, как юрисдикция, ответственность, незаконные действия, инциденты, аварии. И самое главное, как нам дальше вводить законодательные нормы относительно использования? Я не говорю про военное использование, хотя это тоже, поскольку мы не знаем, где начинается космическое пространство.

Вот это все очень важные вопросы, важные области. Поэтому мне, правда, очень хотелось бы знать. Ведь иногда, наверное, хочется ожидать от всех делегаций получения какой-то юридической аргументации. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю вас, уважаемый представитель Чили, за ваш вклад в нашу дискуссию, где вы еще раз подтвердили свой вопрос, который вчера был в ходе обсуждения на заседании рабочей группы уже задавали. И это вопрос, который был обращен к делегации Германии, и, наверное, и к делегации Соединенных Штатов. Может быть, делегаты пожелают ответить на эти вопросы. Я предоставляю слово уважаемому представителю Германии.

**Г-н НЕЙМАНН** (Германия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я очень признателен господину послу за его вопросы к делегации Германии, которые говорят о большом интересе его страны к вопросу, который мы сейчас обсуждаем. Мы готовили наше выступление очень тщательно, мы считаем, что содержание нашего выступления достаточно ясное, хотел бы напомнить об усилиях Германии по поиску концессуального решения практических вопросов, которые связаны с этими вопросами в 1990-е годы. Я в этой связи хочу сослаться на документы, которые упоминаются в выступлении Германии. По этой причине я зываю к вашему пониманию. У делегации Германии нет намерений комментировать это выступление, при этом делегация Германии очень

внимательно продолжает следить за дискуссией. Благодарю вас, господин Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю вас, уважаемый представитель Германии. Может быть, кто-то еще по этому вопросу хочет выступить, прежде чем я предоставлю слово следующему выступающему? Нет? Представитель Чили, вы еще раз хотели бы выступить? Пожалуйста.

**Г-н ГОНСАЛЕС АНИНАТ** (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо. Во-первых, я хочу подчеркнуть любезность делегации Германии, которая нам ответила. К тому же поздравляю, у него прекрасный испанский язык. На самом деле, меня аргументы не убедили, потому что я не услышал ответа на мои конкретные вопросы. Я хочу это официально зафиксировать в протоколе. В докладе нашего Комитета хочу отметить, что делегация Соединенных Штатов не потрудилась ответить делегации Чили по этому вопросу.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю вас, уважаемый представитель Чили. Я не вижу других желающих выступить по этим вопросам, поэтому я дам слово представителю Канады.

**Г-н БУРБОННИЕРЕ** (Канада) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Канада считает, вернее скажем так: мы не считаем, что делимитация космического пространства на данный момент необходима, поскольку отсутствие четкой делимитации никоим образом не помешало космической деятельности. Открыв скобку, хочу отметить, что некоторые выдающиеся специалисты говорят, что делимитация может определяться на базе обычаев, исходя из соображений, связанных с орбитальной механикой.

Канада считает, что космическое пространство, включая геостационарные орбиты, не может быть предметом национального присвоения в рамках международного права, поэтому Канада считает, что ни одна страна не может утверждать свой суверенитет или права в отношении космоса. Международный союз электросвязи – это та международная организация, которая отвечает за создание рамок регулирования, для того чтобы страны получали справедливый доступ к радиочастотному спектру и соответствующим орбитам, включая орбиту ГСО с учетом особых нужд развивающихся стран и географическое положение этих государств. Мы считаем, что государства и международные организации должны сделать все,



чтобы их деятельность не ущемляла юрисдикции МСЭ. Спасибо, господин Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю вас, уважаемый представитель Канады, за этот вклад в обсуждение пункта 6. Кто еще желает выступить по этому вопросу? Слово имеет уважаемый представитель Греции.

**Г-н КАССАПОГЛУ** (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Спасибо, господин Председатель. Для информации коллег. Вот представитель Канады только что выступил по МСЭ. Это единственный текст, единственный международный инструмент, в котором содержится определение космического пространства. Это регламент радиосвязи, где говорится о глубоком космосе. И там приводятся в общем-то астрономические элементы. Более или менее, сколько там, 20 – неважно. По крайней мере это единственное упоминание попытки дать определение. Но я не хочу на этом задерживаться. Кстати говоря, это определение, которое приводится в приложении к радиорегламенту. Это статья 1, хронология. Если я не ошибаюсь, это уже к 60-м годам восходит. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с французского*]: Я благодарю вас, уважаемый представитель Греции за эту информацию, очень интересную и адекватную, но, конечно, это определение касается исключительно дальнего космоса. Или очень далекого космоса. Very deep space. Так что речь не идет об определении сферы применения международного космического права в общем и целом. Спасибо.

Еще раз хочу спросить, есть ли еще желающие выступить по данному вопросу? Нет желающих. Очень хорошо. Кто еще? Представитель Японии, пожалуйста.

**Г-н МИЯЗАКИ** (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Япония поддерживает позицию Соединенных Штатов. Мы полагаем, что определять космическое пространство не нужно по следующим причинам. мы не видим каких-либо проблем, возникших в отсутствие разработанного определения космического пространства, которые нельзя было бы урегулировать путем применения существующих международных правовых норм. Мы тоже считаем, что установление границы космического пространства может помешать развитию космической деятельности. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского; говорит по-русски*]: Я благодарю вас, уважаемый представитель Японии, за этот вклад и за выражение мнения правительства Японии.

Еще раз хочу спросить, есть ли еще заявки на выступление у делегатов? А наблюдатели, представители международных организаций? Желаете ли вы выступить по этому вопросу? Нет? Ну тогда я считаю, что мы можем продолжить рассмотрение пунктов 6 а) и б) после обеда.

А сейчас мы перейдем к другому пункту нашей повестки дня. Мне хотелось бы, чтобы мы продолжили рассмотрение пункта 7 – ядерные источники энергии. У меня нет заявок на выступление от делегаций и нет желающих из числа наблюдателей. Есть ли желающие выступить по пункту 7 – ядерные источники энергии, на данном заседании? Нет желающих. Тогда мы... Прошу прощения, представитель Российской Федерации, пожалуйста.

**Пункт 7 повестки дня – "Обзор и возможный пересмотр Принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве"**

**Г-жа КАСАТКИНА** (Российская Федерация): Благодарю вас, господин Председатель. Уважаемый господин Председатель, Российская Федерация высоко оценивает одобрение Научно-техническим подкомитетом в феврале нынешнего года Рамок обеспечения безопасности использования ядерных источников энергии в космическом пространстве. Этот документ явился результатом плодотворного взаимодействия между подкомитетом и Международным агентством по атомной энергии, начатого в 2007 году и позволившего объединенной группе экспертов разработать документ, представляющий собой технический консенсус между упомянутыми организациями.

Разработка рамок велась в полном соответствии с нормами и принципами современного международного космического права. При этом Рамки не являются добавлением, изменением либо толкованием каких-либо источников права. Они предназначены для применения их в качестве руководящих принципов и носят рекомендательный характер и не являются юридически обязывающими. Главная задача документа – содействовать максимальной безопасности использования ядерных источников энергии в космическом пространстве, что, по нашему мнению, соответствует национальным интересам всех без исключения стран.

Российская Федерация является государством, которое имеет значительный опыт разработки, создания и эксплуатации космических ядерных источников энергии. Участвуя в работе над Рамками, мы исходили из того, что они должны стимулировать усилия, предпринимаемые на национальном уровне, по разработке, созданию и максимально безопасному использованию космических ядерных источников энергии, включая установление соответствующих национальных норм и стандартов.

Господин Председатель, в последнее время все чаще стали раздаваться призывы к пересмотру Принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 1992 году, и изменений правового режима. В этой связи российская делегация хотела бы обратить внимание на пункт 7 преамбулы этого документа, где четко указано на возможности его пересмотра в будущем при условии появления новых видов применения ядерной энергии и международных рекомендаций по радиологической защите. Однако на сегодняшний день вся имеющаяся практика применения космических ядерных источников энергии не выходит за рамки, обозначенные в Принципах. Выработка на борту космических аппаратов электроэнергии необходима для осуществления задач, поставленных в рамках конкретной космической миссии. Неизменным остаются и рекомендации по радиационной защите.

Таким образом, формальных оснований для постановки вопроса о пересмотре принципов мы не усматриваем. Столь же необоснованной представляется постановка вопроса о разработке в рамках подкомитета юридически обязывающего документа, который бы регламентировал деятельность, связанную с использованием ядерных источников энергии в космосе. Очевидно, что разработать действительно эффективную правовую норму, регулирующую определенную сферу человеческой деятельности, возможно лишь на основе углубленного анализа всех обстоятельств такой деятельности, осуществляемой широким кругом субъектов. И к тому же это потребует больших временных ресурсов.

На сегодняшний момент лишь незначительное число государств располагает технологиями создания космических ядерных источников энергии. И еще меньшее число государств использует их на практике. Рамки позволяют всем заинтересованным государствам создать национальную нормативную базу безопасного использования космических ядерных источников энергии и, соответственно, если будет наработана обширная национальная практика

такой деятельности, то в будущем, возможно, возникнет и потребность ее обобщения, включая разработку международного технического документа высокого уровня. Благодарю за внимание.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*говорит по-русски; синхронный перевод с английского*]: Спасибо вам, уважаемая госпожа Касаткина. Хочу поблагодарить уважаемого представителя Российской Федерации за заявление по этому вопросу, а именно ядерные источники энергии в космическом пространстве. Вы подчеркнули следующее. (*Говорит по-русски*) ...безопасного использования в космическом пространстве, и одновременно вы высказали мнение по вопросу пересмотра принципов 1990 года. А также вы высказали мнение по вопросу одобрения нового документа, который имел бы обязательный характер. Спасибо вам еще раз.

Есть ли желающие еще выступить по этому пункту? Нет желающих выступить. Поэтому я думаю, что мы должны продолжить рассмотрение пункта 7 повестки дня сегодня после обеда.

Простите, но я должен немного проконсультироваться с Секретариатом. Секретариат обратил внимание, что мы приняли решение пункт 8 исключить на сегодня после обеда. Я могу сообщить вам следующее. Что я сейчас закрою это заседание, с тем чтобы рабочая группа по пункту б а) повестки дня могла бы начать работу под председательством господина Монсеррат Филио. Проведет второе заседание сразу же после того, как мы приостановим это заседание подкомитета.

Но прежде чем мы поступим таким образом, я хочу напомнить делегатам наше расписание после обеда. В три часа точно мы собираемся, мы рассмотрим вопрос б а), а именно определение делимитации космического пространства, и затем использование геостационарной орбиты. Продолжим пункт 7, а именно ядерные источники. И рассмотрим пункт 9, а именно создание потенциала в области космического права. После обеда у нас будут две рабочие группы, рабочая группа по пункту б а) – определение и делимитация космического пространства, и рабочая группа по статусу и применению пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу, по пункту 4.

Есть ли замечания по предложенному расписанию на сегодня после обеда? Нет замечаний. Это заседание закрывается до трех часов после обеда.

*Заседание закрывается в 11 час. 35 мин.*